

Tácticas que aplica la industria tabacalera para socavar las políticas libres de humo

El humo de segunda mano (SHS por su sigla en inglés) es causa comprobada de muerte, enfermedades y discapacidades. También denominado humo de tabaco ambiental (ETS por su sigla en inglés), contiene casi 70 cancerígenos humanos probables o conocidos.¹

Una cantidad cada vez mayor de países han implementado alguna forma de legislación libre de humo, pero la Organización Mundial de la Salud (OMS) estima que “únicamente el 5% de la población mundial se encuentra protegida por una legislación totalmente libre de humo.”²

Durante años, la industria tabacalera ha atacado e intentado socavar las políticas que protegen a la gente del SHS. Las personas a las que les interesa la salud pública deben estar alerta frente a las campañas de información errónea que realiza la industria tabacalera, ya que en última instancia violan el derecho de las personas de respirar aire puro.³

La industria tabacalera niega consistentemente el alcance real respecto del cual el SHS causa enfermedades y la muerte.

- Durante casi tres décadas, la industria tabacalera ha reconocido internamente que el SHS es peligroso para los no fumadores. Aunque públicamente, negó esta información importante.⁴
- En sus sitios Web, las principales empresas tabacaleras siguen negándole al público el verdadero alcance respecto del cual la exposición al SHS causa enfermedades y la muerte.

Los fabricantes de tabaco de EE. UU. simplemente dicen que “los funcionarios de la salud pública llegaron a la conclusión de que el humo de segunda mano de los cigarrillos causa enfermedades”⁵ y que “las personas deben confiar en las conclusiones del Secretario de Sanidad de EE. UU., en los Centros para el Control de Enfermedades y en otros funcionarios médicos y de salud pública al tomar decisiones sobre el consumo de tabaco.”⁶ En forma similar, British American Tobacco (BAT) del Reino Unido desvía su culpabilidad y sigue desacreditando los métodos científicos que se utilizaron durante décadas de investigaciones creíbles sobre la salud.⁷ Japan Tobacco International (JTI) niega rotundamente los peligros del SHS y lo cataloga como algo simplemente “molesto”⁸

La industria tabacalera se opone a las iniciativas libres de humo porque teme un impacto negativo sobre sus ganancias.

- La industria tabacalera reconoce que las políticas libres de humo son desastrosas para sus ganancias porque estas políticas disminuyen el consumo de cigarrillos⁹ y podrían “llevar a la eventual eliminación del consumo de cigarrillos.”¹⁰

En enero de 2009, BAT denunció que en Francia las ventas de cigarrillos disminuyeron un 2.3% a partir de 2007, en parte debido a la legislación libre de humo.¹¹ En 2003, un boletín comercial sobre el tabaco comentó lo siguiente:

“Sentimos temor por las medidas de protección frente a la exposición al humo del tabaco... La idea de [regular] el humo pasivo—cuya peligrosidad aún no ha sido comprobada... —es lo más peligroso para el sector [del tabaco]...”¹²

La industria tabacalera pretende crear una ciencia falaz y desacreditar las evidencias que demuestran que el SHS es peligroso.

- Durante décadas, la industria tabacalera ha tratado de crear un equipo de asesores que desacrediten las evidencias científicas sobre los peligros del SHS.

Los asesores científicos de la industria tabacalera han hecho lo siguiente para promocionar el mensaje de la industria tabacalera que sostiene que el SHS no constituye un peligro para la salud^{13 14 15 16 17 18}:

- publicaron investigaciones en periódicos y libros académicos;
- ejercieron presión contra las políticas libres de humo y dieron testimonio ante órganos legislativos mientras que se jactaban de tener una voz neutral;
- generaron contactos políticos para la industria tabacalera;
- realizaron comunicados de prensa y entrevistas y escribieron cartas y editoriales para los periódicos;
- organizaron, asistieron y dieron congresos y simposios;
- prepararon y enviaron declaraciones juradas y ofrecimientos de pruebas en causas legales sobre demandas por SHS;
- generaron una supuesta credibilidad en un país determinado reclutando científicos de ese país;
- socavaron la credibilidad de las agencias de salud y de los informes clave sobre salud pública.

En 2007, el epidemiólogo Gio Batta Gori, ex asesor de tiempo completo de la industria tabacalera,¹⁹ siguió negando el alcance real respecto del cual el SHS causa enfermedades y la muerte.²⁰ Asimismo, un estudio publicado en 2003 en *British Medical Journal* (Periódico Médico Británico) que han escrito dos asesores de la industria (James Enstrom y Geoffrey Kabat) indicó que no existen vínculos significativos entre la exposición al SHS y la mortalidad relacionada con el tabaco. La industria tabacalera financió parcialmente el estudio.²¹

- La industria tabacalera ha manipulado a los medios para desviar la atención pública de las iniciativas libres de humo propuestas.

Una parte clave de la estrategia mediática de la industria tabacalera consiste en promocionar las investigaciones que realizan sus asesores ante los periodistas bien predispuestos. Philip Morris, por ejemplo, reclutó una red de periodistas y dio apoyo financiero para una escuela de periodismo, el Centro Nacional de Periodismo (NJC), para ayudar a garantizar el futuro posicionamiento de los periodistas que estén a favor de la postura de la industria tabacalera.²²

“Como resultado directo de nuestro apoyo [PM], hemos podido [generar] . . . suficientes periodistas en los medios gráficos y visuales de todo el país por aproximadamente 15 años . . . para dar a conocer nuestra versión de la historia . . . y hemos logrado que muchos artículos concuerden con nuestro punto de vista.”²³

Para promocionar sus operaciones y “debatir” sobre asuntos del tabaco, las empresas tabacaleras también han otorgado viajes con todos los gastos pagos para periodistas.²⁴

La industria tabacalera crea y moviliza grupos activistas para oponerse a las protecciones libres de humo y ejerce influencia sobre ellos.

- La industria tabacalera ha reclutado, financiado y creado asociaciones de hospitalidad, tal como asociaciones de restaurantes, bares y hoteles “para que sean los sustitutos de la industria tabacalera en la lucha contra los entornos libres de humo.”²⁵

Desde comienzos de la década de 1980, los fabricantes de tabaco brindaron respaldo financiero a los grupos de hospitalidad existentes e incluso crearon nuevos grupos de hospitalidad en los lugares donde no había²⁶ para darles una apariencia de independencia.²⁷ La manipulación que ejerce la industria tabacalera respecto de los propietarios de los grupos de hospitalidad se basa en trucos e ilusiones. Según describe un documento interno de BAT:

“Cuando realizamos acuerdos con los propietarios de restaurantes/clubes, primero tratamos de convencerlos sobre la capacidad de los filtros [de aire] [sic] realizando una demostración con una “mini” unidad que llenamos con humo, encendemos y observamos como desaparece el humo en segundos – un captador de atención. Mencionamos que imponer una prohibición de fumar en sus negocios puede generar la pérdida de los clientes (fumadores) y quizá también de sus amigos no fumadores. Mediante los sistemas de filtración (que costean ustedes o nosotros), los clientes fumadores y los clientes no fumadores pueden socializar más fácilmente en el aire de mejor calidad, incluso dichos sistemas pueden ayudar a aumentar la cantidad de clientes en general. La “penalidad” que debería soportar el propietario del restaurante sería la comercialización exclusiva de nuestras marcas. ¡Básicamente, todos salimos beneficiados!”²⁸

La industria tabacalera ha estado vinculada con las siguientes organizaciones internacionales de la industria de la hospitalidad:

- HoReCA – Asociación Internacional de Hoteles, Restaurantes y Cafés
- IHA – Asociación Internacional de Hoteles (luego denominado Asociación Internacional de Hoteles y Restaurantes)
- HOTREC – oficina de cabildeo de 12 asociaciones nacionales de restaurantes de la Unión Europea.

La influencia que durante décadas ha ejercido la industria tabacalera sobre la industria de la hospitalidad se hace evidente en la actualidad. Los siguientes son ejemplos de cómo ha procedido la industria de la hospitalidad para socavar las iniciativas libres de humo:

- **En Brasil**, aparentes manifestantes de la industria de la hospitalidad interrumpieron una audiencia pública sobre una ley libre de humo en San Pablo en 2008 alegando que se perderían puestos de trabajo si se implementaba la ley.²⁹
- **En Hong Kong**, la Asociación de la Industria del Catering de Hong Kong le encargó un informe a la Universidad Politécnica de Hong Kong. El informe sostenía que los restaurantes de Hong Kong se vieron muy afectados por una reciente ley libre de humo.³⁰ Sin embargo, este reclamo no se basó en datos de ventas objetivos, tal como los estados contables auditados o los recibos impositivos,³¹ típico de los estudios que

realizan los aliados de la industria tabacalera. La presión ejercida por la industria tabacalera y los aliados de Hong Kong ha tenido como resultado la promulgación de una ley libre de humo débil que exceptúa a los establecimientos restringidos para personas mayores de 18 años de edad.³²

- **En México**, los miembros de la industria de la hospitalidad han elaborado activamente artículos sobre puntos para el consumo de cigarrillos denominados “islas para fumadores”³³ y se han centrado en su propia supuesta pérdida de ventas por las nuevas restricciones al consumo de cigarrillos.³⁴
- **En Eslovenia**, la industria de la hospitalidad amenazó con frustrar la implementación de la nueva ley libre de humo organizando una huelga de un día para protestar contra la disminución de ganancias que supuestamente genera la nueva ley.³⁵ El sector de la hospitalidad propuso que la decisión “quede en manos del propietario del negocio...si permitir o no que se fume”³⁶ y que se disponga una ventilación adecuada. A pesar de la presión que ejercieron los aliados de la industria tabacalera detrás de escena, la ley permaneció intacta.



Manifestantes organizados por la industria en San Pablo. Con camisetas que dicen ‘Basta’³⁷

- La industria tabacalera ha organizado, creado y financiado “grupos de derechos de los fumadores” en todo el mundo con el fin de demorar o frustrar las leyes libres de humo para que el consumo de cigarrillos siga siendo algo socialmente aceptable. La revisión de los documentos internos de la industria tabacalera indicó que la industria tabacalera había creado u organizado grupos de derechos de los fumadores (SRG por su sigla en inglés) en 26 países como mínimo durante los últimos 30 años. La industria tabacalera le ha brindado apoyo financiero a los SRG a través de varias asociaciones de fabricantes o mediante la financiación directa de dichos grupos. Muchos SRG no han sido representativos de los fumadores y el liderazgo de algunos SRG fue controlado por la industria tabacalera.³⁸ Los grupos de derechos de los fumadores que funcionan actualmente son:

- FOREST (Organización Libertad por el Derecho de Gozar el Consumo de Tabaco)³⁹
- FORCES International (Ordenanzas y Restricciones para Controlar y Eliminar el Consumo de Tabaco)⁴⁰
- United Pro-Choice Smokers Rights⁴¹

- Mychoice/Monchoix⁴²
- RIACT (Derechos de los Consumidores de Tabaco Adultos e Informados): participa activamente en las reuniones de responsabilidad social corporativa de BAT Kenia⁴³
- TICAP (Coalición Internacional contra la Prohibición): realizó un congreso en enero de 2009 en el que participó el asesor de la industria tabacalera Gio Gori y habló sobre el “fraude del tabaquismo pasivo”.⁴⁴
- Otros grupos de derechos de los fumadores o delegaciones de grupos internacionales existentes en Alemania, Italia, Dinamarca, Países Bajos y el Reino Unido (incluida Escocia).⁴⁵

Para evitar las leyes 100% libres de humo, la industria tabacalera y sus aliados fomentan intensamente medidas ineficaces que no protegen a la gente frente a la exposición al SHS.

- Los programas de relaciones públicas de “acomodación” creados por la industria tabacalera han funcionado mundialmente durante décadas y la industria y sus aliados los utilizan para ejercer presión sobre los legisladores para que se opongan a las leyes 100% libres de humo.⁴⁶

La industria tabacalera promueve las políticas denominadas de “acomodación”. De hecho, son tácticas de relaciones públicas. Promueven la “separación” de los fumadores y no fumadores, el uso de tecnologías de ventilación y filtración de aire y áreas específicas para fumar particularmente en los sitios de hospitalidad. La industria argumenta que dichas medidas pueden agregar “confort” en un ambiente lleno de humo.⁴⁷ Sin embargo, las evidencias científicas indican que estas medidas no protegen eficazmente a la gente frente al SHS⁴⁸ y tampoco cumplen con el Artículo 8 y las Directrices del Artículo 8.

En general, los programas de “acomodación” le brindan pautas a los gerentes de los sitios de hospitalidad para la creación de áreas para fumadores y no fumadores y ponen énfasis en la ventilación para lograr “confort”.⁴⁹ Las partes principales de estos programas incluyen lo siguiente:

- material de comunicaciones para que los propietarios de los sitios de hospitalidad usen con sus clientes;
- manuales de instrucción para la capacitación del personal, incluida la ubicación de las sillas en los sectores para fumadores y no fumadores.
- información o acceso a la información sobre las tecnologías de ventilación correspondientes.⁵⁰

Los programas de relaciones públicas de “acomodación” que llevan a cabo las empresas tabacaleras o sus aliados, en el sector de la hospitalidad, son los siguientes:

“The Accommodation Program” (Programa de acomodación)	Philip Morris, Estados Unidos	“AtmospherePlus”	Asociación Nacional de Venta de Bebidas con Licencia e Industria de Venta de Bebidas con Licencia, Estados Unidos.
“Options” (Opciones)	Philip Morris, Estados Unidos	“Atmosphere Improves Results” (AIR) (La atmósfera mejora los resultados)	Asociación de Múltiples Vendedores con Licencia, Reino Unido

“Places Program”	Philip Morris, Estados Unidos	“Preserve our Traditions” (Preservar nuestras tradiciones)	HoReCa, Internacional, incluido Francia, España y Finlandia
“Peaceful Coexistence” (Coexistencia armoniosa)	R.J. Reynolds, Estados Unidos	“Traditional Hospitality” (Hospitalidad tradicional)	Asociación Internacional de Hoteles y Restaurantes
“Respecting Choices” (Respetar las elecciones)	BAT, International	“Courtesy of Choice” (Cortesía de elección)	Programa de relaciones públicas de la Asociación Internacional de Hoteles y Restaurantes que funcionó en más de 50 países diferentes ^{51 52} y se tradujo como mínimo a 17 idiomas. ⁵³
“Working it Out Together” (Idear un plan en conjunto)	R.J. Reynolds, Estados Unidos	“Living in Harmony” (Vivir en armonía)	Asociación Internacional de Hoteles, Latinoamérica

Ya sea con nombres nuevos o viejos para los mismos programas de “acomodación”, estas iniciativas de relaciones públicas se están lanzando actualmente en todo el mundo.

En Serbia, la industria de los restaurantes lanzó una iniciativa denominada "Protección en vez de Prohibición" en 2009.⁵⁴

En Kenia, BAT informó que seguía impulsando un programa mundial – campaña “Courtesy of Choice” (Cortesía de elección) – en la industria de la hospitalidad en 2008.⁵⁵

En Guatemala, luego de la presentación de una ley libre de humo ante el Congreso en 2005, los legisladores recibieron cartas de las Cámaras de la Industria y el Comercio y de la Cámara Estadounidense de Comercio⁵⁶ mediante las cuales se solicitaba la implementación de los programas “Coexistence in Harmony” (Coexistencia armoniosa) y se sostenía que la ley afectaría en forma negativa sobre los ingresos de los restaurantes. Los comunicados de relaciones públicas provenientes de una asociación de restaurantes que se oponía públicamente a la ley también eran manifiestos.⁵⁷

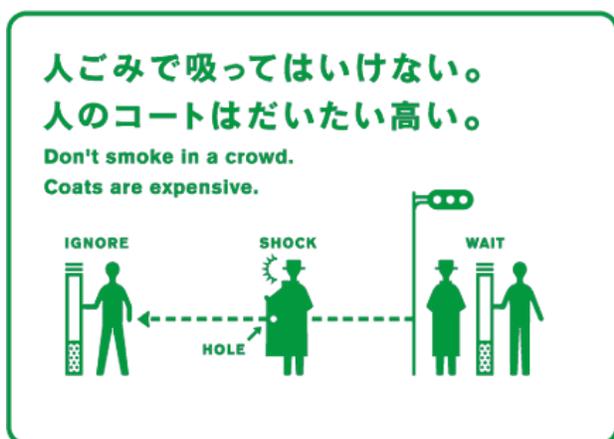


Logos for the original Philip Morris Accommodation Program and the IHA’s Courtesy of Choice Program; both use the yin/yang symbol to connote harmony.

Siempre que se creaba un programa de acomodación, se contrataba a una empresa de relaciones públicas para que promocióne el programa en el sector de la hospitalidad y el sector, a su vez, promocionaba el programa ante el público.⁵⁸ La industria tabacalera también promocionaba los mismos programas de acomodación en las publicidades de su propia marca de cigarrillos⁵⁹ y ante los inversores con la esperanza de que parezcan socialmente responsables.⁶⁰

Los siguientes son ejemplos de frases que utilizan la industria tabacalera y la industria de la hospitalidad para fomentar la “acomodación” y los "buenos modales" respecto del consumo de tabaco:

“Smokers and non-smokers; working together to work it out.” (Fumadores y no fumadores; trabajando en conjunto para idear un plan.)	Idioma inglés, frase utilizada en la campaña 1993 de Philip Morris, EE. UU.	“Todos los gustos tienen asiento.”	Idioma español, frase utilizada en Latinoamérica en 1997
“Fumer ou pas, la courtoisie c’est plus sympa”	Idioma francés, frase utilizada en Europa en 2001	“Some of us smoke, others don’t. Courtesy keeps everyone happy.” (Algunos fuman, otros no. Mediante la cortesía estamos todos contentos.)	Idioma inglés, frase utilizada en Mauricio, 2004
“Don’t smoke in a crowd. Coats are expensive.” (No fume en público. Los abrigos son caros.)	Traducción al idioma inglés, frase utilizada en Japón, Japan Tobacco International (JTI) campaña “Manners” de 2009		



To encourage non-smokers to accommodate smoking behavior, JTI has developed its “Manners” campaign, illustrated in this ad.

- **La industria tabacalera promueve intensamente las tecnologías ineficaces de ventilación y filtración de aire en los sitios de hospitalidad.**

A pesar de haber reconocido en el ámbito interno que las tecnologías de ventilación, limpieza y filtración de aire son ineficaces para eliminar los componentes perjudiciales del SHS, las empresas tabacaleras siguen promocionando estas tecnologías ante la industria de la hospitalidad, argumentando cuestiones de "confort".⁶¹ Tal como BAT actualmente sostiene en su sitio Web,

“Los sistemas de filtración de aire también pueden hacer que un ambiente sea más confortable, **a pesar de no poder eliminar el humo en su totalidad.** Ofrecen una alternativa relativamente económica para los lugares en los que los sistemas integrados de

ventilación de aire puro son menos factibles, quizá debido al tamaño y a la complejidad del edificio.”⁶² [énfasis agregado]

Las tecnologías mecánicas de cambio de aire que promocionan la industria tabacalera y sus aliados incluyen sistemas de ventilación de ambientes, “puntos para fumar” (con una barra ventilada para fumadores en lo que debería ser un área libre de humo) y mesas para fumar.



“Punto para fumar” que promociona BAT en Brasil, 2004.⁶³



Smoking point from BAT's website.

En 2007, JTI “creó más de 200 salones con vidrio en el exterior para fumadores – con camareros, baños y ceniceros”⁶⁴--y, para fines del 2008, la empresa planificó introducir áreas ventiladas para fumadores “en 15 aeropuertos internacionales con 46 salones, 70 cabinas para fumar y más de 60 estaciones para fumar.”⁶⁵ JTI promocionó las salas para fumar en el Aeropuerto Internacional de Narita (2006),⁶⁶ en el aeropuerto Shin-Chitose, en la provincia Hokkaido de Japón (2003)⁶⁷ y en Haneda, el aeropuerto más concurrido de Japón (2007).⁶⁸ En Japón, Philip Morris también se comunicó directamente con un fabricante japonés de ventilaciones para que aparentemente evalúe los sistemas de ventilación.⁶⁹



Punto para fumar en Haneda, el aeropuerto más concurrido de Japón (2007)⁷⁰

Otro método utiliza un dispositivo que se denomina “mesa para fumar” y está diseñado para “absorber hacia abajo el humo del tabaco a través de un filtro y hacer que vuelva a circular el humo parcialmente filtrado nuevamente en el ambiente.”⁷¹ BAT instaló una “mesa para fumar” en el Aeropuerto Internacional de Birmingham.⁷² No obstante, en septiembre de 2006, el

aeropuerto prohibió voluntariamente que se fume en todos sus edificios, es decir, antes de la entrada en vigencia de la ley sobre lugares públicos libres de humo en el Reino Unido.⁷³

- La industria tabacalera ha manipulado consideraciones científicas de las tecnologías de ventilación y los estándares internacionales.

Durante las dos últimas décadas, la industria tabacalera creó una red mundial de “expertos” en ventilación en su nómina.⁷⁴ A través de sus asesores, la industria tabacalera ha interferido en el proceso de elaboración de estándares de ventilación,⁷⁵ incluidos los procesos en la Sociedad Estadounidense de Ingenieros de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE) y el Comité Europeo de Estandarización (CEN).⁷⁶ En Latinoamérica, Philip Morris organizó un laboratorio de investigación de la calidad del aire en El Salvador, y, luego de obtener la certificación internacional, los asesores de la industria tabacalera enviaban las muestras de aire de sus investigaciones a dicho laboratorio financiado por la industria.⁷⁷

- Respecto de los gobiernos locales, la industria tabacalera ejerce presión para que se celebren acuerdos voluntarios que evadan las leyes libres de humo y no protejan a la gente frente al humo del tabaco.

En 2009, BAT Egipto suscribió un memorando de entendimiento con un gobierno local para que se separen los asientos de los fumadores y no fumadores en los sitios de hospitalidad. Como parte de la campaña mundial de relaciones públicas de BAT denominada “Respecting Choices”, BAT va a capacitar a casi 200 empleados de la industria de la hospitalidad.⁷⁸ Más de una década atrás, Philip Morris había suscripto un acuerdo similar con el gobierno local del España a fin de “reempla[zar] un proyecto de ley que hubiera prohibido el consumo de tabaco.”^{79 80}

La industria tabacalera objeta las leyes libres de humo principalmente para retrasar su implementación.

En el ámbito mundial, la industria tabacalera tiene antecedentes de objetar la implementación de las leyes libres de humo. En Kenia, en 2008, Mastermind Tobacco y BAT Kenia lograron la suspensión de una ley libre de humo porque “las disposiciones de las normas eran poco realistas y les negaban su derecho constitucional de ganarse la vida.”⁸¹ En Sri Lanka, en 2006, Ceylon Tobacco Company y tres hoteles objetaron las normas libres de humo argumentando que la ley era ambigua y que penalizaría a los huéspedes de sus hoteles.^{82 83} La industria tabacalera y sus aliados de EE. UU. han interpuesto objeciones legales infundadas generalmente argumentado lo siguiente:⁸⁴

- Fumar es un derecho fundamental;
- Los órganos reguladores locales o incluso los gobiernos no tienen autoridad legal para promulgar leyes libres de humo;
- Los fumadores y los empresarios no reciben una “protección equivalente”;
- No se cumplió con el debido proceso, por ej., si no se notificó al público sobre las audiencias relativas a una norma;
- Los empresarios tienen derecho a ser indemnizados en caso de que su negocio sea inviable como consecuencia de una norma;

- En los clubes privados, las normas sobre consumo de tabaco violan los derechos de los miembros;
- Las leyes libres de humo son difíciles de hacer cumplir.

La gran mayoría de dichos casos no prosperaron, pero generalmente retrasan la implementación de políticas sobre SHS y generan dudas en las mentes de los legisladores.⁸⁵

- La industria tabacalera trata de influenciar sobre las leyes libres de humo propuestas sugiriendo modificaciones que debiliten la ley.

Durante mucho tiempo, la industria tabacalera ha intentado debilitar las leyes a través de donaciones políticas y cabildeos.⁸⁶ Actualmente, las empresas tabacaleras también han enviado comentarios con el fin de debilitar la ley libre de humo propuesta.

- En 2008, la filial guatemalteca de Philip Morris International (PMI) sugirió modificaciones legislativas para eliminar un área de ingreso libre de humo de cinco metros en los establecimientos en los que está prohibido fumar. PMI también sugirió que la propuesta de ley le permita al gobierno aprobar normas libres de humo valiéndose de productos reducidos en humo lateral argumentado que dichos cigarrillos—si se elaboraran—eliminarían menos componentes tóxicos al aire y ello constituiría una excepción a la ley.⁸⁷
- Actualmente, la industria tabacalera está promocionando en otros países la confusa e ineficaz ley libre de humo de España. La ley libre de humo de España ha recibido duras críticas, en parte, porque permite diferentes sectores para sentarse y opciones de ventilación en función de la cantidad de "superficie útil para los clientes" (p. ej., área de servicio).^{88 89}
- En ciertos países de ASEAN, la industria tabacalera incluso le ha propuesto al gobierno redactarle la ley.⁹⁰

Mensajes clave

Las Directrices del Artículo 8 del CMCT establecen que la única medida eficaz para proteger a la gente de la exposición letal al SHS es crear entornos 100% libres de humo. Las salas separadas para fumadores y las medidas de ventilación y filtración de aire (según sostienen la industria tabacalera y sus aliados) no protegen eficazmente a la gente frente al SHS.

- **Los gobiernos deben promulgar e implementar leyes nacionales que concuerden con las Directrices oficiales del Artículo 8 del CMCT y tengan el fin de proteger a todas las personas frente a la exposición al SHS.**

Tal como acuerdan las Partes del CMCT, existe un conflicto fundamental e irreconciliable entre la salud pública y los intereses de la industria tabacalera que maximiza sus ganancias a través de los fumadores que fuman en los lugares de trabajo y los lugares públicos. Las Directrices del Artículo 5.3 del CMCT detallan medidas eficaces para implementar el Artículo 5.3 de forma tal que trate la interferencia de la industria tabacalera en las políticas de salud pública. Se insta a las Partes a que promulguen medidas más allá de las que se establecen en las Directrices. Con el fin

de proteger las políticas de salud pública (destinadas a proteger a la gente frente a la exposición al SHS) frente a la interferencia de la industria tabacalera y sus aliados, los gobiernos deben:

- **Concientizar a la gente de que el SHS causa enfermedades, discapacidades y la muerte.** (Directrices del Artículo 5.3 del CMCT, Rec. 1.1)
- **Divulgar información sobre las tácticas de la industria tabacalera de utilizar personas, grupos de cabildeo y organizaciones afiliadas para debilitar, retrasar o evadir las políticas libres de humo.** (Directrices del Artículo 5.3 del CMCT, Rec. 1.2)
- **Limitar las interacciones con la industria tabacalera al nivel que sea necesario únicamente para regular efectivamente la industria tabacalera y los productos del tabaco. Pero, cuando las interacciones con la industria tabacalera sean necesarias, deberán llevarse a cabo con transparencia y en público a través de audiencias, avisos de interacciones y divulgación de los registros,** por ej. transcripciones de las audiencias públicas, notas sobre las reuniones, correspondencia, notas de las conversaciones. (Directrices del Artículo 5.3 del CMCT, Rec. 2.2)
- **Rechazar las asociaciones, los contratos no vinculantes y no exigibles y los acuerdos voluntarios que establezcan la industria tabacalera o sus aliados,** por ej. memorandos de entendimiento con la industria tabacalera para establecer las denominadas medidas de acomodación. (Directrices del Artículo 5.3 del CMCT, Rec. 3.1 y 3.3)
- **Rechazar las ofertas de asistencia o las leyes o políticas propuestas para el control del tabaco que elabore la industria tabacalera o que se elaboren en colaboración con la industria tabacalera.** (Directrices del Artículo 5.3 del CMCT, Rec. 3.4)
- **Prohibir que los representantes de la industria tabacalera o las entidades que actúan para promover los intereses de la industria tabacalera sean miembros de órganos, comités o grupos de asesoramiento del gobierno que establezcan o implementen la política de salud pública,** por ej. detener el tráfico de influencia de los asesores de calidad del aire en interiores (IAQ) respaldados por la industria y otros asesores de la industria tabacalera. (Directrices del Artículo 5.3 del CMCT, Rec. 4.8)
- **Exigirle a la industria tabacalera que divulgue las actividades y las prácticas** tal como los pagos a científicos y periodistas con el fin de llevar a cabo investigaciones y congresos (Directrices del Artículo 5.3 del CMCT, Rec. 5.2)
- **No transigir sobre las medidas de control de tabaco ante la amenaza de las objeciones legales interpuestas por la industria tabacalera.**

Otros recursos

Global Smokefree Partnership - <http://www.globalsmokefree.com/gsp/index.php>.

La tecnología de ventilación no protege a la gente del humo de segunda mano del tabaco, Campaña para Niños Libres de Tabaco, 2008 - <http://www.tobaccofreekids.org/research/factsheets/pdf/0145.pdf>.

Americans for Nonsmokers' Rights - <http://www.no-smoke.org/>.

Notas al final

¹ U.S. Department of Health and Human Services. The Health Consequences of Involuntary Exposure to Tobacco Smoke: A Report of the Surgeon General—Executive Summary. U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention, Coordinating Center for Health Promotion, National Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion, Office on Smoking and Health, 2006.

http://www.cdc.gov/tobacco/data_statistics/sgr/sgr_2006/index.htm. Accessed Jan. 4, 2009.

² World Health Organization Report on the Global Tobacco Epidemic, 2008 – The MPOWER package. Geneva, World Health Organization, 2008. <http://www.who.int/tobacco/mpower/en/>. Accessed Jan. 3, 2009.

³ Several human rights treaties provide for a right to health, a right to safe work environment, and a right to life including the following: International Covenant on Economic and Social Rights (ICESCR), Convention on the Rights of the Child (CRC), and the Convention on the Elimination of Discrimination Against Women (CEDAW).

⁴ United States v. Philip Morris USA I, et al. Case 1:99-cv-02496-GK, Document 5750, Filed 09/08/2006, page 1384, ¶ 3793. <http://www.usdoj.gov/civil/cases/tobacco2/amended%20opinion.pdf>. Accessed Dec. 22, 2008.

⁵ Philip Morris USA. Secondhand Smoke.

http://www.philipmorrisusa.com/en/cms/Products/Cigarettes/Health_Issues/Secondhand_Smoke/default.aspx?src=top_nav. Accessed Jan. 1, 2009.

⁶ RJ Reynolds. Our Guiding Principles and Beliefs. <http://www.rjrt.com/smoking/summaryCover.asp>. Accessed Jan. 1, 2009.

⁷ British American Tobacco. Second-hand Smoke. October 31, 2007.

http://www.bat.com/group/sites/uk_3mnfen.nsf/vwPagesWebLive/DO52AMJ4?opendocument&SKN=1&TMP=1. Accessed Jan. 1, 2009.

⁸ Japan Tobacco International (JTI). Corporate Responsibility. Our Positions. Environmental Tobacco Smoke.

http://www.jti.com/cr/positions/cr_positions_environmental_smoke. Accessed Jan. 1, 2009.

⁹ Merlo E, Speech delivered 1/25/94 by Ellen Merlo at PM USA Vendor Conf. Philip Morris.

<http://legacy.library.ucsf.edu/tid/zag04e00>. Accessed Jan. 1, 2009.

¹⁰ No title. Tobacco Institute. Bates no. TIMN0067732/7755. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/oox92f00>. Accessed Jan. 1, 2009.

¹¹ Jacobs, C. Smoking ban in cafes puts French off cigarettes. Reuters, Jan 6, 2009.

<http://www.reuters.com/article/oddlyEnoughNews/idUSTRE5054U520090106>. Accessed: January 9, 2009.

¹² Tobacco Reporter, July 2003. Tobacco after the Framework Convention.

¹³ World Health Organization, July 2000. Tobacco company strategies to undermine tobacco control activities at the World Health Organization. Report of the Committee of Experts on Tobacco Industry Documents. Geneva, Switzerland: Author. <http://repositories.cdlib.org/context/tc/article/1107/type/pdf/viewcontent/>. Accessed Jan. 1, 2009.

¹⁴ Ong EK, Glantz SA: Tobacco industry efforts subverting International Agency for Research on Cancer's second-hand smoke study. The Lancet 355:1253-59, 2000. <http://www.tobaccoscram.ucsf.edu/pdf/5.1.2b-Ong&GlantzIARC.pdf>. Accessed Jan. 1, 2009.

¹⁵ Muggli ME, Hurt RD, Repace JL: The tobacco industry's attempts to derail the U.S. EPA risk assessment on environmental tobacco smoke (ETS). American Journal of Preventive Medicine Vol 26:167-177.

http://mayoresearch.mayo.edu/mayo/research/nicotine_research_center/upload/muggli_am_j_prev_med_2004.pdf. Accessed Jan. 1, 2009.

¹⁶ Givel M. Tobacco industry opposition to designating environmental tobacco smoke through E-codes. Journal of Public Health Policy 2005;26:75-89. <http://www.palgrave-journals.com/jphp/journal/v26/n1/pdf/3200009a.pdf>. Accessed Jan. 1, 2009.

¹⁷ See generally, Muggli ME, Hurt RD, Blanke DD: Science for hire: a tobacco industry strategy to influence public opinion on secondhand smoke. Nicotine & Tobacco Research 5:303-314, 2003; Assunta M, Fields N, Knight J, Chapman S: "Care and feeding": the Asian environmental tobacco smoke (ETS) consultants programme. Tobacco Control 13: ii4-12, 2004 http://tobaccocontrol.bmj.com/cgi/reprint/13/suppl_2/ii4.pdf. Accessed Jan. 1, 2009; Barnoya J, Glantz SA. The tobacco industry's worldwide ETS consultants' project: European and Asian components. European Journal of Public Health 2006;16:69-77. <http://eurpub.oxfordjournals.org/cgi/reprint/16/1/69>. Accessed

- Jan. 1, 2009.; Committee of Experts on Tobacco Industry Documents, World Health Organization. Tobacco Company Strategies to Undermine Tobacco Control Activities at the World Health Organization. July 1, 2000. Tobacco Control. WHO Tobacco Control Papers. Paper WHO7. <http://repositories.cdlib.org/tc/whotcp/WHO7/>. Accessed Dec. 22, 2008.
- ¹⁸ Barnoya J, Glantz SA. The tobacco industry's worldwide ETS consultants' project: European and Asian components. *European Journal of Public Health* 2006;16:69-77. <http://eurpub.oxfordjournals.org/cgi/reprint/16/1/69>. Accessed Jan. 1, 2009.
- ¹⁹ No author. ETS/IAQ Scientific Consultants. Lorillard. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/hxh70e00>. Accessed Jan. 12, 2009.
- ²⁰ Gori GB. The Bogus 'Science' of Secondhand Smoke. *Washington Post*. Tuesday, January 30, 2007. <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2007/01/29/AR2007012901158.html>. Accessed Jan. 5, 2009
- ²¹ Non-Smokers' Rights Association. Fact Sheet – Second-hand Smoke and “Junk Science”. http://www.nsr-adv.ca/cms/File/pdf/SHS_and_junk_science_fact_sheet_july_27_2004.pdf. Accessed Jan. 1, 2009.
- ²² Muggli ME, Hurt RD, Becker L: Turning free speech into commercial speech: Philip Morris' efforts to influence U.S. and European journalists regarding the U.S. EPA report on secondhand smoke. *Preventive Medicine* 39:568-580, 2004.
- ²³ Tobacco Strategy. Philip Morris Incorporated. March 1994. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/tfu82e00>. Accessed Jan. 4, 2009.
- ²⁴ Pan American Health Organization. Profits Over People. Tobacco Industry Activities to Market Cigarettes and Undermine Public Health in Latin America and the Caribbean. November 2002. Available at : http://www.paho.org/English/HPP/HPM/TOH/profits_over_people.pdf.
- ²⁵ Dearlove J, Bialous S, Glantz SA. Tobacco industry manipulation of the hospitality industry to maintain smoking in public places. *Tobacco Control* 2002;11:94-104. <http://www.tobaccoscsm.ucsf.edu/pdf/9.4-DearloveHospitality.pdf>. Accessed Jan. 1, 2009.
- ²⁶ Ibid.
- ²⁷ Leavell NR, Muggli ME, Hurt RD, Repace J. Blowing smoke: British American Tobacco's air filtration scheme. *British Medical Journal* 2006;332:227-229. <http://www.bmj.com/cgi/reprint/332/7535/227>. Accessed Jan. 1, 2009.
- ²⁸ Warren N. RE R&D Solutions to Indoor Air Quality. 1996 Feb 22. British American Tobacco. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/sjg44a99>. Accessed Feb 11, 2009.
- ²⁹ Pagnan R. Associação de bares faz protesto contra lei antifumo em SP. *Folha Online*, October 15, 2008. <http://www1.folha.uol.com.br/folha/cotidiano/ult95u456331.shtml>. Accessed Jan. 19, 2009.
- ³⁰ Hedley AJ, McGhee SM, Lu S, Lai HK, Wong LC, Fielding R, Wong CM, Lam TH, Repace J. Risks from passive smoking by workers in the catering industry: Smoke-free legislation in Hong Kong. Notes from a Press Conference, Dec 9, 2008.
- ³¹ Ibid.
- ³² Fong L, Gentle N. Stick by full smoke ban, urge academics. *South China Morning Post*. Dec. 10, 2008. <http://tobacco.cleartheair.org.hk/2008/12/10/stick-by-full-smoke-ban-urge-academics-stick-by-full-smoke-ban-urge-academics/>. Accessed Jan. 3, 2009.
- ³³ Sergio Fimbres. Defiende Canirac 'islas' para fumar. *Reforma*, p. 3 June 5, 2008.
- ³⁴ Ramiro ALonso. Restauranteros no quieren soltar a fumadores; arman espacios. *El Universal*. 31 Julio 2008.
- ³⁵ European Network for Smoking Prevention. Annual Report 2007, p44. http://www.ensp.org/files/annual_report_2007_final.pdf. Accessed Jan. 3, 2009.
- ³⁶ Ibid.
- ³⁷ Pagnan R. Associação de bares faz protesto contra lei antifumo em SP. *Folha Online*, October 15, 2008. <http://www1.folha.uol.com.br/folha/cotidiano/ult95u456331.shtml>. Accessed Jan. 19, 2009.
- ³⁸ Smith EA, Malone RE. 'We will speak as the smoker': the tobacco industry's smokers' rights groups. *Eur J Public Health*. 2007 Jun;17(3):306-13. <http://eurpub.oxfordjournals.org/cgi/reprint/17/3/306>. Accessed Jan. 1, 2009.
- ³⁹ FOREST (Freedom Organisation for the Right to Enjoy Smoking Tobacco), 2008. About Forest. Key Priorities. <http://www.forestonline.org/output/Key-Priorities.aspx>. Accessed Jan. 1, 2009.
- ⁴⁰ FORCES International, 1999. Methodology for Estimating Secondhand Smoke Exposure Questioned. <http://www.forces.org/evidence/evid/second.htm>. Accessed Jan. 2, 2009.
- ⁴¹ The United Pro Choice Smokers [sic] Club Newsletter. Citizens' Freedom Alliance, Inc. – The Smoker's [sic] Club. <http://www.smokersclubinc.com/>. Accessed Jan. 4, 2009.
- ⁴² Mychoice.ca. <http://www.mychoice.ca/>. Accessed Jan. 28, 2009.
- ⁴³ British American Tobacco – East African Community, 2008. 2006/07 Social Report. http://www.bat.com/group/sites/UK_3MNFEN.nsf/vwPagesWebLive/06CDE6B89784988FC12574A6003911CA/

[\\$FILE/BAT%20EAC%20Social%20Report%2006-07.pdf?openelement](#). Accessed Jan 19, 2009.

⁴⁴ Independence/Democracy Group in the European Parliament web site. "Thinking is forbidden: and IND/DEM Conference" [http://indemgroup.eu/32/news/546/?xttnews\[backPid\]=1&cHash=8fa87c9368](http://indemgroup.eu/32/news/546/?xttnews[backPid]=1&cHash=8fa87c9368). Accessed Jan 28, 2009.

⁴⁵ The International Coalition Against Prohibition. Member Organizations. http://www.antiprohibition.org/ticap_pages.php?q=3. Accessed Jan. 18, 2009.

⁴⁶ Sebríe E, Glantz SA. "Accommodating" smoke-free policies: tobacco industry's Courtesy of Choice programme in Latin America. *Tobacco Control* 2007;16:e6. <http://tobaccocontrol.bmj.com/cgi/reprint/16/5/e6>. Accessed Jan. 1, 2009.

⁴⁷ British American Tobacco. Public Places Smoking. http://www.bat.com/group/sites/uk_3mnfen.nsf/vwPagesWebLive/DO6HADSB?opendocument&SKN=1. Accessed: Jan. 10, 2009.

⁴⁸ U.S. Department of Health and Human Services. The Health Consequences of Involuntary Exposure to Tobacco Smoke: A Report of the Surgeon General—Executive Summary. U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention, Coordinating Center for Health Promotion, National Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion, Office on Smoking and Health, 2006. http://www.cdc.gov/tobacco/data_statistics/sgr/sgr_2006/index.htm. Accessed Jan. 4, 2009.

⁴⁹ Keane DF. WRA Report – March 1998. Philip Morris. April 6, 1998. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/xey61b00>. Accessed Jan. 28, 2009.

⁵⁰ No author. Introducing Accommodation in Hospitality and Related Communications. Philip Morris. 1996. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/ouq45c00>. Accessed Jan. 19, 2009.

⁵¹ Goldberg H. International Accommodation Programs – July 1999. Philip Morris. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/fbg19c00>. Accessed Jan. 18, 2009.

⁵² British American Tobacco Social Report 2001/2002. BAT. <http://www.corporateregister.com/a10723/bat02-soc-uk.pdf>. Accessed Jan. 18, 2009.

⁵³ Irish Hotel Federation. "Courtesy of Choice". *Innsight Magazine*, Ireland, December 1998.

⁵⁴ Restaurants want to hang on to smoke. April 11, 2009. Available at http://www.b92.net/eng/news/society-article.php?yyyy=2009&mm=04&dd=11&nav_id=58451. Accessed: April 21, 2009.

⁵⁵ Wachira Kang'aru. Cigarette Manufacturer Turns Heat On Government. *The Nation* (Nairobi) May 23, 2006. <http://www.propertykenya.com/news/004297-cigarette-manufacturer-turns-heat-o>. Accessed Feb. 13, 2009.

⁵⁶ Letter from C. Castellanos of American Chamber of Commerce/Guatemala to Senora Licenciados of the Congreso de la Republica, Ciudad de Guatemala. Dec 11, 2007.

⁵⁷ One Voice Against Cancer in Guatemala. Presentation at the 14th World Conference on Tobacco OR Health. Mumbai, India. Mar 2009.

⁵⁸ Sebríe E, Glantz SA. "Accommodating" smoke-free policies: tobacco industry's Courtesy of Choice programme in Latin America. *Tobacco Control* 2007;16:e6. <http://tobaccocontrol.bmj.com/cgi/reprint/16/5/e6>. Accessed Jan. 1, 2009.

⁵⁹ Philip Morris, 1994. He's Made Accommodation His Daily Special. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/nui18d00>. Accessed Feb. 12, 2009.

⁶⁰ British American Tobacco Social Report 2001/2002. BAT. <http://www.corporateregister.com/a10723/bat02-soc-uk.pdf>. Accessed Jan. 18, 2009.

⁶¹ Leavell NR, Muggli ME, Hurt RD, Repace J. Blowing smoke: British American Tobacco's air filtration scheme. *British Medical Journal* 2006;332:227-229. <http://www.bmj.com/cgi/reprint/332/7535/227>. Accessed Jan. 1, 2009.; British American Tobacco. Public place smoking.

http://www.bat.com/group/sites/uk_3mnfen.nsf/vwPagesWebLive/887BB9864D39D773C1257314004EF666?opendocument&SKN=1. Accessed Jan. 19, 2009.; Japan Tobacco International (JTI). Smoking Bans. 2008. http://www.jti.com/cr/positions/cr_positions_smoking_bans. Accessed Jan. 19, 2009.; Philip Morris USA. Public Place Smoking Restrictions. No date. http://www.philipmorrisusa.com/en/cms/Responsibility/Government_Relations/Public_Place_Smoking_Restrictions/default.aspx?src=search. Accessed Jan. 19, 2009.

⁶² British American Tobacco. Public place smoking. 2007. http://www.bat.com/group/sites/uk_3mnfen.nsf/vwPagesWebLive/DO6HADSB?opendocument&SKN=1. Accessed Jan. 19, 2009.

⁶³ Simpson D. Brazil: BAT's "smoking point" banned. *Tobacco Control*. 2004 Mar;13(1):12. <http://www.pubmedcentral.nih.gov/picrender.fcgi?artid=1747809&blobtype=pdf>. Accessed Jan. 2, 2009.

⁶⁴ Chozick A. Japan Tobacco Tries Pre-Emptive Strike. *Wall Street Journal*. January 24, 2007. www.seatca.org/newsview.asp?ID=356. Accessed Jan. 19, 2009.

- ⁶⁵ Passenger Terminal. JTI opens three Munich lounges. Today.com. December 2, 2008. <http://www.passengerterminaltoday.com/news.php?NewsID=9509>. Accessed Jan. 2, 2009.
- ⁶⁶ Photos from JT delight world. Smokers' Style. Japan Tobacco. <http://www.jti.co.jp/sstyle/manners/bunen/space/airport/index.html>. Accessed Jan. 12, 2009.
- ⁶⁷ Ibid.
- ⁶⁸ Ibid.
- ⁶⁹ Bialous, SA; Mochizuki-Kobayashi, Y; Stillman, F. Courtesy and the challenges of implementing smoke-free policies in Japan. *Nicotine Tobacco & Research*. 2006; 8(2): 203-216.
- ⁷⁰ Photos from JT delight world. Smokers' Style. Japan Tobacco. <http://www.jti.co.jp/sstyle/manners/bunen/space/airport/index.html>. Accessed Jan. 12, 2009.
- ⁷¹ Leavell NR, Muggli ME, Hurt RD, Repace J. Blowing smoke: British American Tobacco's air filtration scheme. *British Medical Journal* 2006;332:227-229. <http://www.bmj.com/cgi/reprint/332/7535/227>. Accessed Jan. 1, 2009.
- ⁷² Ibid.
- ⁷³ Birmingham International Airport, 2006. About Us: Virtual Press Office: Press Pack: Facts And Stats. <http://www.bhx.co.uk/>. Accessed Feb. 11, 2009.
- ⁷⁴ Drope J, Bialous SA, Glantz SA. Tobacco industry efforts to present ventilation as an alternative to smoke-free environments in North America. *Tobacco Control*. 2004 Mar;13 Suppl 1:i41-7. <http://www.pubmedcentral.nih.gov/picrender.fcgi?artid=1766145&blobtype=pdf>. Accessed Jan. 4, 2009.
- ⁷⁵ Bialous S, Glantz S. ASHRAE Standard 62: Tobacco industry's influence over national ventilation standards. *Tobacco Control* 2002;11:310-28. <http://www.tobaccoscam.ucsf.edu/pdf/Bialous-ASHRAE.pdf>. Accessed Jan. 1, 2009.
- ⁷⁶ Lyberopoulos H. Report from CF Meeting – 000616. Philip Morris. June 27, 1995. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/oa24c00>. Accessed Feb. 13, 2009; Schorp, MK. Memo on Meeting with Juan-Carlos Bermudez (JCB), HBI Iberia, Madrid, 950719. Philip Morris. July 21, 1995. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/eww22d00>. Accessed Feb. 13, 2009
- ⁷⁷ Kummerfeldt CE, Barnoya J, Bero LA. Philip Morris involvement in the development of an air quality laboratory in El Salvador. *Tob Control*. 11 February 2009. doi:10.1136/tc.2008.026989.
- ⁷⁸ BAT, South Sinai partner on 'Respecting Choices' Daily News Egypt. 2/27/09 <http://www.thedailynewsegypt.com/article.aspx?ArticleID=20051>.; See also American Online (AOL) Finance, <http://finance.aol.com/headlines/british-american-tobacco-p-l-c/bti/ase?tab=0>.
- ⁷⁹ Philip Morris. ETS activity update PMI regions and global. 1994. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/fra82c00>. Accessed Mar 11, 2009.
- ⁸⁰ Philip Morris. Translation: Philip Morris In Favour of The Coexistence of Smokers And Non-Smokers. Est. date: 1995. <http://legacy.library.ucsf.edu/tid/joi34a99>. Accessed Mar 11, 2009.
- ⁸¹ Waruru M. Kenyan firms challenge new smoking laws. Africa News. July 30, 2008. http://www.africanews.com/site/list_messages/19683. Accessed Jan. 19, 2009.
- ⁸² Ramanayake W. Tobacco Bill: SC to consider six petitions. Daily News. June 14, 2006. <http://www.dailynews.lk/2006/06/14/>. Accessed Jan. 19, 2009.
- ⁸³ Ramanayake W. Bill seeks to curb passive smoking - Chief Justice. Daily News. June 15, 2006. <http://www.dailynews.lk/2006/06/15/news33.asp>. Accessed Jan. 19, 2009.
- ⁸⁴ See generally, Graff SK. There is No Constitutional Right to Smoke. Tobacco Control Legal Consortium. July 2005. <http://tclconline.org/resources/No+Constitutional+Right+to+Smoke.pdf>. Accessed Jan. 1, 2009.; Sbarra C. Legal Authority to Regulate Smoking and Common Legal Threats and Challenges. Tobacco Control Legal Consortium. April 2004. <http://tclconline.org/resources/Sbarra.pdf>. Accessed Jan. 1, 2009.; Sebié E, Glantz SA. "Accommodating" smoke-free policies: tobacco industry's Courtesy of Choice programme in Latin America. *Tobacco Control* 2007;16:e6. <http://tobaccocontrol.bmj.com/cgi/reprint/16/5/e6>. Accessed Jan. 1, 2009.
- ⁸⁵ Sbarra, C. Legal Authority to Regulate Smoking and Common Legal Threats and Challenges. Tobacco Control Legal Consortium. April 2004. <http://tclconline.org/resources/Sbarra.pdf>. Accessed Jan. 1, 2009.
- ⁸⁶ WHO. Tobacco industry interference with tobacco control. 2009. <http://repositories.cdlib.org/context/tc/article/1261/type/pdf/viewcontent/>. Accessed Mar 11, 2009.
- ⁸⁷ Comments to Bill No. 3309: Law on the creation of tobacco free environments, submitted by Tabacalera Centroamericana, SA. August, 2008. [Translated from Spanish to English.].
- ⁸⁸ Comments to Bill No. 3309: Law on the creation of tobacco free environments, submitted by Tabacalera Centroamericana, SA. August, 2008. [Translated from Spanish to English.].
- ⁸⁹ Toledo J. Spain: lessons of a not-so-smoke-free law. *News Analysis. Tobacco Control* 2006;15(3):147-148.
- ⁹⁰ D. Arul Rajoo. Tobacco industry blocking global treaty on smoking in Asean countries. *Bernama* <http://www.bernama.com/bernama/v5/newsbusiness.php?id=395014>. Mar 10, 2009.